TRI-SEMANAL No. 2752 São Paulo, 6 de Agosto de 1948 NOTICIAS DO BRASIL Redação e Administração - Rua Caramurú, 63 - Caixa, 3148

伯剌西爾時報

發行所 伯剌西爾時報社
聖市カラムル街六三
郵函 三七三〇
社長 黒石清作
毎週 月、水、金 發行
講讀料 一ケ年 二百四十クルゼイロス
半ケ年 百二十
一部 二

ソ聯、四國會談を熱望
國際情勢に一大轉換
英米佛へ讓歩的態度
ス總統・三國代表と密議

スターリン

【モスコー三日R】クレムリン宮殿に於けるスターリン首相と英米佛三國代表間の會談内容については極秘に附されているので内容の片鱗だも察知出來ぬが双方の全面的和解を招來するため四國會談開催の可能性は益々増大したものと消息筋で觀測を下している、一方ソ聯政府は唯單に三國代表とスターリン首相の會談が行はれたとのみに過ぎないとしている、確聞するにソ聯邦は國際政治情勢に關して四國會談開催を熱望していると傳えられ全面的にソ聯が讓歩的態度に出るものと推測されている

【モスコー三日UP】米佛兩國大使及英國特使の西歐諸國代表は今日ソ聯とクレムリン宮殿にて二時間に亘りベルリン問題に關し重要會談を遂げた右會談には四名の他モロトフ外相、英佛兩大使館附通譯が立合い未だ會談の結果については何等公表されていない、會議室を出て來た西歐代表は何れも笑顔で滿足の態であつたが直ちに本國へ送るべき會談の内容報告書の準備に取りかゝつた三國代表は會談について頗る樂觀視して居りクレムリンの會談後も双方の和解工作が續行される筈で近い中に四國間の新會談が行はれるであらうとの希望が益々濃厚化して來た更に消息筋の傳える處に依ればスターリンとしてはソ聯の重大な經濟的困難が原因でソ聯をして和解工作に參加するを余儀なくせしめるであらうと觀測している

國聯の使命
マ長官一席

マーシャル長官

【華府三日UP】マーシャル長官は國務省で米國軍團代表を接待した際、國聯々合の使命に言及

國聯は世界に恒久的平和を招來するための極めて重要な機關であつて未だ活動の端緒にあるが國聯を通じて世界に與える影響は誠に大きなものである、國聯憲章の條項により米國が負つた責任は如何なる事があらうとも履行すべく決意している、と述べた

國聯の眞の使命たるものは世界の諸問題を平和的に解決し世界各國の大多數が受諾出來る圓滿な結果を與える裁判所の如ものであらねばならぬ

ハンガリー
新大統領
農民黨から選出

【ブダペスト三日UP】農民黨リーダーのアルパド・スザカシッ氏が本日ハンガリー大統領に選出された、新大統領は投票の際退場したカトリック教黨員以外の全政黨の投票を獲得したとハンブルグ・ラヂオが報じている、氏は本年六十才でゾルタンチルジ氏の後任となつたものである

パナマ運河に併行
新運河を開鑿
米、コロンビアに要請

【華府三日R】太平太西兩洋を繋ぐ新運河がコロンビア國北西部のダリエン灣とパナマ灣の間に開鑿される報道が當市で確認された米國は新運河開通に關してコロンビア國へ軍事使節と資材を送ることの許可を要請したと國務省一高官が公表した、新運河はパナマ運河に併行して四百粁の南方へ開通されるものである

ウォーレス支持
米共產黨公約

【紐育三日UP】米國共產黨はその黨首を通じてヘンリー・ウオーレス氏及進歩党に對し來る十一月の大統領選擧に全副的支持を與える旨公約した

旋風に立つウォーレス
嵐の中の第三黨運動
（四）

運命―ルーズヴエルト前大統領のニュー・ディール顧問だつたレイモンド・モーレーがニューズ・ウィーク誌に書いている、かれがルーズヴエルトの命をうけて田舎に引つこんでいたウオーレスを長距離電話に呼び出し、農相として入閣するよう交渉をはじめたところウオーレスはぶつつり言葉を切つてしまつた「モシモシ、モシモシい、つたい御返事はどうなんです」モーレーはもどかしくなつてしきりに返事を求めるのだが、ウオーレスは依然として沈默を守つている、やがてやつと「イエス」と返事があつた、永い沈默の間ウオーレスが何を考えていたのか、それは勿論判らないしかし恐らく彼のかぼそい神經が突然自分の前にのしかゝつて來た大きな運命に壓倒されてしまつたのかも知れない、だが一言「イエス」と答えた瞬間かれはきつぱり自分の運命について覺悟をきめたに違いないのだ、それから彼は常に旋風の中心人物になつて來た、かつてニュー・ディールの鬪士として、現在では第三黨勢力の指導者として鬪つている

ウオーレスを中心に集まる第三勢力は小資本家、勞働者、農民、黑人、小市民特に知識階級であり、劇作家ユージン・オニールの息子なども指導者の一人にあげられている、政党としては勞働黨に共產黨、政治團體としては米進歩的市民聯盟（PCA）である、このうち勞働團体はそれぐの見解から圏外に出てしまつたALFもCIOも執行部は第三黨運動には反對している、だがCIO執行部左派はこの決定を無視してウオーレスを支持すると言明、獨自の行動に出ている、ALFでも下部組合員は獨自の動きをとり、カルホルニヤではCIOFALその他の各勞働團体との間に統一戰線が早くから結成を見ているほどだフロンクタスの補欠選擧にも統一戰線が結成されたのかどうかは明かではない、だが二對一の數字は勞働黨の從來の地盤以外からも相當票數が流れこんで來ていることを證明するものだニューヨーク州とカリフオルニヤ州の二つの結果はウオーレスの第三黨運動が豫想外の力をもち大衆の支持がますく擴大しつゝあることを物語つている、だがその擴がり、その力にも限界のあることはいうまでもない、いかにウオーレスが努力して見ても、彼が大統領に當選する可能性はまづ絶對にないと見ていゝ、これはウオーレス自身立候補の聲明で卒直に認めているところだ、その理由は第一に民主、共和の二大政党が全國的にがつちりと根を張つているのに反して、ウオーレスの第三黨はまだ米國の一部にしか力が伸びていないことである、それにまた第三黨の强力なバツクになることを期待された勞働團體がこれに背中を向けている

當選の見込みもないのにそれで何故出馬したのか、ウオーレスの見通しではもし强力なインフレ對策が速かにとらなければ、景氣反動が一九五〇年代の初頭に來る、この景氣反動で米國の政治情勢は變るに違いない、事態がそのようになつた場合、これを收拾するものは進歩的政策以外にはないが、民主黨に進歩的政策を期待することは最早無駄である、とすれば當然ウオーレスの第三黨がクローズアップされるに違いない、つまり彼の眞のねらいは一九五二年の大統領選擧戰にあり、今回はその前哨戰にしか過ぎないのだ、こうした見方は一部にある、確かに、ウオーレスも述べているように、第三黨運動は下部の一般大衆を進歩的な陣營に組織化してゆくことだ果してそれまでゆけるかどうかは勿論まだ何ともいえない、だがかけ出した馬のように、ウオーレスは自分の運命に向つて最後までかけ續けるものと見られるのだ

（終）

LIVRARIA MIYAMOTO
R. CARDEAL ARCOVERDE 2373
PINHEIROS - S. PAULO
宮本書店
母國書籍・雜誌
「生長の家」書籍
卸並ニ小賣
コチア産組病院前
圖書目錄進呈

現内閣必ず打倒
伊共產党の公言
機關紙「ウニタ」に發表

【ローマ三日UP】伊國共產黨は政治的意味を含む相次ぐ勞働者の罷業や動搖によつて經濟界を破綻せしめ遂にカトリック教のデ・ガスペリ内閣を打倒出來得るであらうと今日公言した

右の對政府警告はパルミロトリアチ共產黨首の義兄弟が機關紙「ウニタ」に發表し最後迄デ・ガスペリ内閣の打倒運動を續けると大見得を切つている

ユダヤ向武器輸送
伊國の港出帆
聖地近海に警戒の眼

【ハイファ一日R】イタリーの港から出港して來たと思はれるユダヤ人に渡す武器を滿載した二隻の船がパレスチーナ近海へ現れたと當市で發表されている、バーナドツト伯の一スポークスマンは今日伊國政府より二隻の船が武器を積んで伊國の某港を出帆してイスラエル國と向つたと云う通報に接したのでパレスチーナ近海の陸海警備軍は益々嚴戒する筈であると言明した

生きてる鳥人の息
リンドバーグ
嘘か眞實か顔は瓜二つ
血液檢査で正體を洗う

【倫敦三日AFP】ロンドン諸新聞のコペンハーゲン駐在特派員の報道する處によればウユトランドの北西で農業勞働者をしているエーリチ・ニエルソンと呼ぶ今年十八の青年が去る一九三二年三月一日米國ニュージャッシー州で誘拐された有名なリンドバーグ大佐の息子だと自稱して出たので俄然同地方に時ならぬセンセイションを卷起している、ニエルソンの指紋を調べた處幼兒時代の指紋と寸分違はずリンドバーグ大佐の容貌に瓜二つなので愈よ眞實らしい点が濃厚化しているが、それにも拘らず血液檢査を行うこととなつた因に世を騒がせた彼の有名なリンドバーグ幼兒誘拐事件後二ケ月經過してそれらしい幼兒の死體が發見されたので犯人としてベーナード・ハウプトマンと云う男が銃殺されたものであるが今度の事件は興味ある話題として世論に花を咲かせている

佛の大型旅客機
大西洋に墜落
五十二名藻屑と化す

【ダカル三日UP】五十二名の乘客を乗せた巨大な佛國機が去る一日朝マルチニカとマウレタニア間を飛行中南大西洋へ墜落した儘行衛不明となり墜落場所と思はれる附近一千四百粁四方を探査していた數臺の飛行機が今日當市へ歸還したが既に海中に沒したものらしく遭難機は全然發見出來なかつたと飛行士が語つた

街路に爆彈
掃除人夫が發見
ヴァチカン市で大騒ぎ

【ヴァチカン三日UP】非常に强力な爆發力を有する爆彈一個が當市サン・ペドロ廣場に今日街路掃除人夫によつて發見されたのでその旨官憲に通告したから俄然事態を重大視した當局では即時大掛かりな調査を始めた

印度に豪雨
被害甚大

【バトナ一日AFP】印度のダーブナス一帶は數日に亘る大豪雨のため家屋一万五千軒が崩潰した外死者五十名、數千の家畜が溺死した

停戰期間を利用
攻勢準備急ぐ
アラブ側ユダヤを摘發

【カイロ一日R】當市のアラブ官憲筋はユダヤ軍が現在の停戰期間を利用して戰備を急ぎ近くエルサレムの舊市街を一擧に急襲すべく準備中だと摘發している、國聯調停委員長ベーナドット伯は今日エルサレム市へ向う筈であるが同伯一情報官は若しイスラエル國が停戰を無視してエルサレムの大急襲を行う如き暴擧に出れば强硬な措置を講ずるであらうと警告した

榮養を根據とする
銘酒 日乃華
晩酌の一杯で過勞が解消
皆様の御愛用を請ひ奉る
釀造元 瀬戸徳寧
ノロエステ線グワキサラ驛
郵函 五五番

REVISORA CONTABIL "AUDITÉCNICA," LTDA.
Rua Barão de Paranapiacaba, 25 - 5.o andar, sala 5
Telefone, 2-7456 - Caixa Postal, 3939
SÃO PAULO
「レヴィゾーラ」會計事務所
營業種目
◇組合、會社、社團の設立登記◇
◇帳簿調査、其他會計事務一切◇
會計士 アントニオ・トルトラ
商學士 土橋パウロ
聖市バロン・デ・パラナピアカーバ街
二五番五階五號室
電話二一―七四五六

ローザ刷白粉の特長
ローザ・クリーム製造所は今度ローザ刷白粉を製造賣出しました
ローザ刷白粉純日本式原料に依り日本式に製造して居ります
純日本式ローザ刷白粉は付きが良く長持します
ローザ刷白粉は日本式製造ですから化粧して其の白さが自然の美に見えます
以上の點を良く他品とお比較下さい
ローザ・クリーム
ローザ植物性ポマード
ローザ刷白粉
ローザ椿油
製造元 大井茂一
ペレイラ・カルダス街四（カンプシー）

JOARCA LTDA.
Fabricação e Importação
電氣帶、最新式の電氣帶で使用簡單子供でも自由自在です、電氣器具製作一般
ジョアルカ商會
卸小賣又月賦の御相談にも應ず
エレミボイン・ポスタールにても發送致します
郵函 四八九九 電話 四―八三九七
Avenida Tiradentes, 1014 - São Paulo

Nagib Elias & Sobrinhos
お金儲けの上手な人なら
必ず當店で良い品を卸の値段で御買ひになります
布類、レターリョ、毛布、其他呉服類一切
ナジベ・エリアス呉服店
聖市ピネイロス、テオドロ・サンパイオ街二八八八

自動車修繕部
ピントール一切
木工部
オフイシーナ アウト・メカニカ・ロンドリーナ
内田共營工場

目下特賣中の最高級品
「リスカ・デ・ヂース」
値段は一米一九五クルゼーロス
十五色あります

Imperial casimira
R. Monteiro S/A.
Av. Rangel Pestana, 44 (esquina da Rua 11 de Agosto)

地味好みの方も派手好きの方も弊店の上品で品の確かな着地なら必ず御氣に召します、是非一度御來店の程御待ち致して居ります
▽本店
聖市ランジェル・ペスターナ大通四四（オンゼ・デ・アゴスト街角）
電話 二―四三八八
▽支店聖市
ジョゼー・ボニファシオ街 四三
ランジェル・ペスターナ街 一四七九
キンゼ・デ・ノベンブロ街 一二
ボーア・ビスタ街 一九九
サン・ベント街 四四
セルソ・ガルシア大通 三四五
ジョゼー・パウリノ街 一三二
ピンテ・シンコ・デ・マルソ街 五三三
バロン・デ・イタペチニンガ街 二八一
▽サントス
ジェネラル・カマラ街 七八
▽リオ
ウルグアイヤーナ街 一〇六

OUÇAM NA RADIO DIFUSORA
Em ondas longas - 960 Kcls.
Em ondas curtas - 49.22 metros.
todas as 3as. 5as. e Sabados ás 19.15 horas
AUDIÇÕES IMPERIAL - JAPONEZA.

AUTO REAL
RAPHAEL LIVRERI & CIA.
Rua Piratininga, 290 - Tel. 3-5674
卸、小賣
―薄利多賣―
自動車部分品
附屬品
モートル
ローラメント
奧地よりの御注文にも應じます
アウト・レアル
聖市ピラチニンガ街二九〇
郵函 三九一六
電略 RAMILI

謝恩特別大賣出し
永年皆様御愛顧戴きまして御禮・弊店販賣部設置五ケ年記念も兼ねまして此の度各種時計並附屬品一切獻身的大特價にて皆様に御奉仕致します
是非御來店の程御願ひ申上げます
大賣出期日
八月十日より九月十日まで一ケ月間
ロンヂン
[illegible]
特約店
良永時計店
ルア・カンタレイラ一二九（メルカド近く）

農業

農業生產物原料賣りの時代は去つた

穀類を除いては農業生產品は大抵加工がきくものであつて、いつの時代でも原料のまゝ賣るより加工して賣る方が一般と利益のある事は論を俟たない、勿論各人の性格にもよるが苟くも農業に立ち向ふからには利益を增大せしめねばならぬ在伯同胞農業家諸賢が加工方面に頗る興味薄の感あるは惜しいことである加工の出來る農業にたづさはる人々にはその加工に就て充分研究と工夫を凝らしたなら其收益は著しく增加する事疑ふ餘地がないのである、農產物加工は今日世界各國に於て益々奬勵され實行しつゝある

一般の農產品は『生（なま）』であるから永持せず直ぐ腐り易いものが多い、それがため値段の如何を問はず賣り惜みの懸引きが利かないが、之に加工すれば第一保存がきくから生物（なまもの）のように慌てゝ投げ賣りする必要がない例へばトマテの如く本年のようにガタ落ちの値段では一株一ミルもかゝる手入賃さえも出ない始末で更に又下種から販賣まで長い間心配が堪えない

若し之をマッサ・トマテでも製造する技術と道具とあつたなら安心して仕事も出來るし、生賣りの値段が引き合はぬと觀たら直に之をマッサに製造するようにするといふ寸法である

マッサ・トマテなどは只に日常料理位に使用されるのみならず、鑵詰用に味付け用に大量　使用されるし、國內消費が充てたら立派な海外輸出品ともなるのである、又、今日出盛りのモランゴでもゼリー・ジヤム等の製造を心得て居ると之又屑品までが利用が出來、一等品の價格に引上げられるであらう

農產加工は一種の家庭工業であるから家族全体が仕事に應じて之に當る事が出來る之は即ち勞力の經濟を意味するのである、加工すれば嵩が少くなるので運賃が減少される、加工品は生の農產物と異つて何日でも賣る事が出來るから收入が必要の時に得られる利益もある

色々のものに色々の加工を試みてみると、何日か判きり見當のつく品が生れるからその時は他から原料を安く買ひ取つて製造し或はそれが本業にまでなる場合もあるであらう

屑物も一等品の價格に引上げ得る方法は加工以外にはない、一俵二三ミルの粉炭から一寸勞力をかけて一俵廿ミルもする豆タドンを生み出せる如く、多くの農產物は加工し得らるゝものである、手が揃つてゐる、家族では是非加工に目を付けることである、ミリヨでもパーリヤ付きで一臺幾何で賣るより、粒にして賣つた方が手間を差引いてもその方が利益である、更にファリンニヤかフバーにすれば利益は倍加するであらう、マンヂヨカ然り、カンナ然り、ピメンタ然り、セボリンニヤ然り、乳然り、豚肉亦然り……

果樹栽培業者などは最も考慮を要すべき問題であらう

上記引用した例は或は當つてゐないかも知れないが要は汲み得らるゝと信ずる

七月卅一日東京ラヂオの報ずる處では日本農家も加工方面に注意すべきであるとし、北歐や長野縣、大島邊等の酪農の例を引いて說明して居た、原料賣りの時代は既に去つた、農業の進步は原料賣りから加工品販賣に移り行く過程であるとも觀る事が出來よう

七月中聖市農產物平均相場

一、米（六〇キロ）		
アマレロン	最上	二六〇・四八
同	特等	二四六・一〇
同	上等	二三六・一〇
同	良	二二六・一〇
アグリヤ	最上	二四四・五八
同	特等	二三九・〇〇
同	上等	二三〇・三〇
同	良	二二〇・二〇
同	並	二一〇・三〇
3/4クダケ		一七三・五〇
1/2同		一四八・五〇
キレラ		一二三・八五
二、アルファファ（キロ）		
聖州產		一、三三
三、アリョ（キロ）		
內國產		五、二五
四、落花生二五（キロ）		
最上		七五、一四
良		七一、四六
並		六八、六二
五、バタタ（六〇キロ）		
アマレーラ	特等	二〇三、八〇
同	一等	一七三、八〇
同	二等	一四三、八〇
同	三等	一〇三、八〇
六、セボラ（六〇キロ）		
リオグランデ種		一三六、七〇
七、エルヴイリヤ		
ブランカ・レドンダ種		一〇四、四〇
八、マンヂヨカ（五〇キロ）		
南大河州	一等	一九、一〇
アララス	二等	一四、五八
九、フエジヨン		
セツカ新物（六〇キロ）		
ビツコ・デ・オーロ		二一七、五四
ブランコ・グランデ		二〇八、四〇
シユピユヨ・パラナー		二二八、二三
シユンボン		二二九、三三
ジヤロ		二二八、三三
ムラチンニヨ		一八七、一六
プレート		二二四、八〇
ロシンニヨ（小）エストラ		一九九、〇〇
同	並	一八一、七〇
同	パラナー	一六六、一〇
十、レンチリヤ（扁豆）		一九〇、二〇
內國產		
十一、マモナ（キロ）		
ミユーダ、メジア、グラウーダ		一、四九
十二、ミリヨ（六〇キロ）		
アマレリンニヨ		七九、九六
アマレロ		七五、六八
アマレロン		七五、一〇

農事問答

問　御手數ながらブラジルに於けるラミー（Rami）栽培に關する本名と發賣所を敎えて下さい　リオクラーロ在　清水

答　日本人の原靜香（Shizuka Hara）氏の書いた（Técnica do Cultivo e Beneficiamento da Ramie）百頁、一八、〇〇クルゼーロスと又ドトール・ウビラヂヤラー氏著（Cultura de Rami）〇二頁、二、〇〇其外ドトル・コエリヨ・ソウザ氏の著した（A Cultura de Rami）一〇、〇〇とがあります、孰れも發賣先は農業雜誌宛

CHA e ÓNI
R, Tabatinguera, 122
São Paulo

問　小生の珈琲畠は大雨の時は表土が流れ去つて困るのですが、何か防ぐ方法はないものでせうか紙上で敎示願ひます　北西線　倉田秀次

答　フエジヨン・デ・ポルコとかムクナとか大豆とか其の他の豆科の綠肥植物を植える事が先づ適當と考えます、之の植物は表土の部に根を縱橫、張つてしつかり細かい土塊などを留めるから大抵の雨水でも甚だしく流れ去る事はありませんし特に此等の植物は自然に有機物を土壤に供給するから一擧兩得です

問　私事昨年の四月から鷄を飼ひ始め、色々と參考書を漁つてゐますが、屢々「一代雜種」といふことが出て來るのではつきり解らないのです、記者さんの說明を願ひたい　ピラー在住　下谷仙造

答　一代雜種は素人の養鷄家でも最も興味をもつ交配で、一言にしていふと鷄の一代雜種とは二つの異つた種類或は同種のものを交配して出來た子が即ち一代雜種であるとみればいゝでせう、一代雜種の特徵は體が一般に丈夫なことですが純粹種よりも有利であることは未だ確證がないようです

葡萄

葡萄で名高い聖市郊外ザユンジヤイ郡中の該栽培者の家族は二千五百でその所有面積一千四百七十域葡萄樹一千七十萬本と算せられ昨年の產出千二萬キロで內六百十万キロが生食用、五百八十万キロがヴイニヨ用でそのヴイニヨの產出が三百八千万リットルに及んで居る由、又每年リオとサンパウロの市場へ八十万函を送つ、亞國の輸入葡萄を防禦して、

肉牛新種

インズブラジル種（INDUBRASIL）

ヂル種とグゼラー種との交配によつてなる新種インズブラヂル種は生育迅速である點が注目され、三角ミナス州方面では次第にその飼養が增加して來る傾向である

ウベラバ試驗農場で發育の試驗成績は左の如くである

年齡	牡い重量	牝の重量
	キロ	キロ
三ケ月	一三一・〇	一二九・八
六ケ月	一七七・五	一七四・六
九ケ月	二二三・九	二一三・一
十二ケ月	二三三・八	二二〇・一
十五ケ月	二九九・九	二三九・五
十八ケ月	三五六・九	二七八・九
廿一ケ月	五二〇・〇	三三一・七
廿四ケ月	五七三・〇	三六四・六

因に二ケ年後では若しバストが貧弱なものでなかつたならば牡は五〇〇キロ以上、牝は四〇〇キロ以上になる事は確實である

但し本雜種はその發育迅速ではあるがゼブー種の如く強健ではないようで此點今後の研究に待つものである

美味しい御料理
朗かなサービス

本店　聖市グロリア街一〇三番　電話三-七七〇七番

支店　サントス市アベニーダ・エピタシオ・ペツソア八一番　電話　四-一六〇八

移轉廣告

從來弊堂はタマンダレー街五七五地に於て營業致して居りましたが今回工場を左記の場所に移轉致しましたから此段御通知申上げます

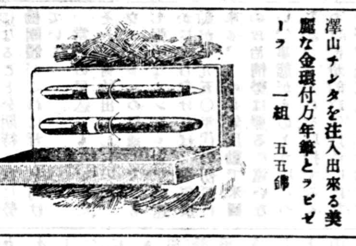
移轉場所　アベニダ・ヂナマルカ
（ジヤバクアラ終点）
AV. DINAMARCA, S/N
(Jabaquara Ponto Final de Onibus)

◇當分の間郵便物及び連絡場所をルア・ベルゲーロ街二三五番地にお願ひ致します
RUA VERGUEIRO, 235

小笠原太陽堂
化粧品製造部
食料品製造部

◇尙地方商店よりのペザードの內發送が多少遲れましたのがありますが近々中全部發送濟みとなります惡からず御承知下さい

最新ウエーバ
澤山インキを注入出來る美麗な金環付万年筆とラピゼーラ　一組　五五俤



レエンボルソ・ポスタールには三釬增しに願ひます
CHARTARIA IPÊ
Praça da Sé, 66
Charutaria Olimpicos
Praça da Sé, 48
S. Paulo

急告！

過般本紙上を以て廣告いたしました在伯慈善事業後援會主催の全伯演藝大會は劇場の都合により日程を左の如く變更いたしました

八月二十八日（土曜日）　晝午後二時より
八月二十九日（日曜日）同　夜同七時より

申込み締切八月十四日まで

委員（順序不同）

內村末男　勝又孝三
淸原六米　島澄繁次
福田金彥　池田純太郎
押田眞佐男　鹽谷實
岡上與三助　前田德藏
前岡文知　吉崎重三
山岡長太郎

BAZAR DAS TINTAS
— DE —
MOACYR SAMPAIO
チンタ類一切
チンタ、ニス、アルバイアデ、筆刷毛、防水材
Rua Anhangabaú, 312
Tel. 6-3428 - S. Paulo

蓄音機とレコードは三浦愛蓄堂

新入荷
コロンビア蓄音機（英國製）各種
パイラルド蓄音機（瑞西製）各種

卸賣は　蓄音機一臺以上・レコードは廿五枚以上

蓄音機・レコード及附屬品一切並修理・小物雜貨　卸小賣

三浦愛蓄堂
Rua Dr. Lund, 29 - S. Paulo

Luiz Junqueira Gonzaga
AGENCIA
ESPECIALISADA Ford EM CAMINHÕES
AVENIDA DR. VITAL BRASIL N.º 341
TELEFONE 8-1344
SÃO PAULO

世界で一番古い歷史を持ち
現在自動車界の王座
堅牢無比のフォルド

▽論より證據使用者の好評絕大
▽永年の使用に耐え驚く可き經濟的車
▽部分品は常に在庫豐富
▽價格は絕對に公定相場にて即時御渡し致します

是非一度御來店の上その眞價を御確め下さい

聖市アベニーダ・ドトル・ビタル・ブラジル三四一番
電話八-一三四四
日本人取次人
小濱守順

產婦人科、外科專門
小兒科・內科（痔注射治療）
ドクトール
エ・サンターナ
デ・アルメイダ
リンス市
リオブランコ街五五二
電話　六七
日本人通譯居り夜間も受付け親切に御世話致します

A Joalharia
CASA CASTRO
弊店は二十七年以前より日本人諸賢の信用と好評を戴いて居ります

Estes Relogios
são
ELECTRA!
Nada mais se pode dizer
UNICOS CONCESSIONARIOS NO BRASIL
JOALHARIA
CASA CASTRO
RUA 15 DE NOVEMBRO ESQ. ANCHIETA

ALFAIATARIA GLORIA
Rua Conselheiro Furtado, 194
SÃO PAULO

皆樣のグロリア洋服店
宮川・有光洋服店
聖市コンセレイロ・フルタード街一九四番
電話　2-3324

聖市は宛ら交通地獄

激突・轢死の慘事頻發 當局も全く手を焼く

今後は斷乎取締り乘りだし

聖市の諸新聞は毎日の紙上で最近市内に自動車事故が頻發激增している事を何れも筆を揃へて交通局、運轉手市民の三者に警告その交通椿事防止策を速かに講ずべしと强調しているが實際今日程聖市に交通事故が殖えた事は前例がないと云はれている、では事故頻發の原因は何であらうか、自動車數が激增したゝめか、それとも市民が街路通行の際の不注意に因るものであらうか、否それは二つとも原因の主なものでないらしく聖市交通局の調べた處によると先づ第一に運轉手養成學校で無資格者に無闇に免狀を與へること、第二に市民の數に比較して交通巡査の數が足らぬことの二つが最大原因だとのことである

斯かる意味から市交通局では今後交通整理巡査を澤山殖やすと共に運轉手の資格問題に嚴しく干渉、身體檢査、思いきつた處罰方針で慘事を喰い止めるとの事であるが何しろ夜さへ明ければ市内には「椿事の前奏曲」が始まる譯だから一日も早く增給の要求以上に大きな切實な問題をば防止する必要があらう

當局から發表された事故の統計を見ると何よりも先にぞつと戰慄せざるを得ない、月平均負傷者四百人從つて年に四千八百人の勘定となる、年に三千件以上に上る交通事故の調査が行はれるとしたら市民も笑事でないと思うだらう、昨年の七月から十二月迄に重傷した者がざつと一千二百九十名、輕傷者が一千百七十名、合計二千四百六十名と云う聞くだに驚く統計が現れている

適に田舍から出聖した者が無數の自動車の中を潛つて歩かうにも危くて到底歩けないと語つていたがこれは聖市の交通狀態を端的に云い表した言葉と云える、運轉手も市民も注意してそれでも椿事に出會う人は天命だと諦める他仕方あるまい事故頻發に一番惱んでいるのは交通局だというから近い中に何か有效適切な防止策を講じてくれる事を期待して通行の際最大の注意を拂う意外に今の處安全な方法はない

全伯野球豫選

俄然・補回戰を展開 バ軍先づ勝つ

アルタ・パウリスタ東部豫選

覇者を決するの日――全伯野球大會は近づいた 嚢に前回覇者マリア軍の棄權云々が報ぜられるところあつたが、各線別地方豫選は明朗に、且つ『中原の駒』を目指して敢闘を續けてゐる

去る八月一日はバストス球場に於いてアルタ・パウリスタ對パウルーの決勝戰となり、兩々相讓らず、戰前の豫想を裏切つてバ軍攻守兩樣善戰、ペ軍をして窮地に追込んでこゝに白熱的補回戰を展開したが、十二回戰遂に刀折れ矢盡きて8—7を以てペ軍々門に降つた

因に來る八月七、八日兩日に亘つて行はれるバストス決勝戰には、兩軍とも東部代表としての出場資格を獲得西部代表の强者、バストス、トッパン兩軍と相見える事となつた

第一回誕辰

アロイジオさん

寫眞はアロイヂオさん

アロイヂオさんが第一回の誕辰を迎えるこの可愛らしいウエスチュア！ それもその筈嚴父は人も知る聖市々議辯護士田村幸重氏だ、來る八日午後三時より、氏自宅で祝はれる誕生に、御曹子の喜ぶウエスチュアは如何に……

聖市の「黒い癌」にメス

警察當局の快行動

黒人醜婦一齊に擽擧さる

ブラツサ・ダ・セとヂレタ街の角界隈は毎夜深更ともなれば黒ちゃん同志の戀愛遊戯場となつてそれこそ眞黒山の異觀で身動きもならぬ程だが、聖市の銀座とも云うべきヂレイタ街などは黒ちやんの氾濫で市民が通行も出來ない不便とヒンシュクをかつていたので伯字紙から再三こつぴどく叩かれたにも拘らず文化の低い彼女らには馬の耳に念佛、相變らず黒い波を謳歌しているのには當局もほとほと兜を脱いでいる始末であつたがそれがあらぬか去る三日夜刑事連が物々しく自動車醜婦收容車を連行して現場へ乘り込み廿數名の黒ん女を狩つていつた、こんな事が續けて行はれゝば聖市盛り場のあの黒い癌も少しは除かれるだらうと市民も當局の快行動に絶讃の聲を送つている

食料丸藥で生活

愈よ四日から實驗

英國のストックブリッヂで九十六名の醫科大學生が五日間食事せず特に調合された極く少量の食料丸藥で過ごす實驗が四日から始められた結果が良好だらうと期待されている

おらが村さで……

開拓五周年運動會

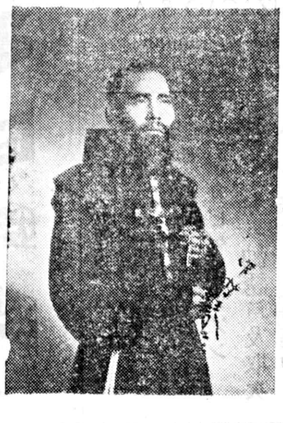
平和郷・ノーボ・ムンド植民地

時局にまつはる抗爭を多所に、一村擧つて協力、棉も珈琲も、諸雑作も良く出來ました上明朗な上にも豊かな『おらが村』を謳歌するノロ線ビリグイ驛ムンド・ノーボ植民地がそれで、この程めでたく五周年を迎えたからと家族總出の慰安運動會が去る七月廿五日催された『轉んだ家長』や『取り損ねた花婿競走』等々和氣靄々裡に興を盡して終つた

素晴しい出來映え

青春座のヒット

『天草四郎』



去る三十一、一日の兩日に亘りシネ・サン・フランシスコ劇場に於て公演された青春座の演劇『天草四郎』三場、國定忠治四場』は何れも素晴しい出來映えで、晝夜共觀衆が場内に溢れる程の盛況ぶりであつた、殊に待望の特作『天草四郎』は史實にも見る如く、當時の役人、武士階級が横暴行政をほしいまゝにし善良なる農民公教信者に對して極度の壓迫を加えたゝめ、耐えかねた農民たちは統領に益田四郎を擁し遂に一揆を起すに至つたものであるが、この悲壯復雑な事件をあれまで切りつめて要領よく演劇化した事は蓋し同座のヒットとして觀衆の肺腑をえぐるものがあつた

（寫眞＝神父に扮した中村琴二郎丈）

ほたる電燈

ツトラ大統領は來る廿二日ボリビヤのコボレー市でボリビヤ大統領ヘルツオグ氏と會見することとなり直後兩國々際鐵道の一部開通式が行はれることとなつた

「」

雨があつたと思つたら寒さが戻つて來た、サンパウロつ子はくさめを二つ三つ一應脱いだ外套を又着なほした

「」

程度を越したエロ雜誌『マルミッタ』が過日露骨極まる漫畫を載せた廉で同社長が風紀紊亂の理由で訴えられ去る二日その裁判が行はれたが可成りのお目玉を頂戴した擧句やつと無罪となつた、近頃淫猥な漫畫を書いた新聞が殖えて來たので目を光らせてゐる當局では近く干渉するとかの噂

「」

去る三日聖市で百十四才の御老人が死んだが一寸珍しい高齢者だつたと云はれている、殘した息子が五人孫廿三人ヒ孫七十三人、ヒ孫の子供が十八人〆めて百十九人、何はともあれめでたし〳〵

「」

サントスにあるカナダ中學校生徒一千名餘は先生か一人も居なくなつては勉强なりませんと苦情を云つているが先生連一年程前からビタ一文の月給も貰つていないのでこれぢや食べて行けませんと一齊に退校することになつたからだと

「」

柔道有段者がケンクワをしたとする、相手方が公民であつた場合、有段者のウデが兇器と看做されてお上から裁かれる、嘘か眞實かその方の大家に聞いて見ること

「」

ブラジアン興業部提供の邦畫『東京五人男』全九卷ニユース映畫ラヂオグラフ二卷を來る九、十、十一の三日間、シネ・サンパウロで上映することになつた、たは次回の金色夜叉廿四卷を九月封切る豫定であると……

「」

芝居だ、踊りだ、シネマだとこのところ矢繼早の興業に邦人社會も食傷氣味だ演藝、娛樂も結構なことだがもつと精神的なもの、實生活に必要な計畫でも樹案することを希望したい

若人の祭典繪卷！

砲丸・走巾に新記錄

第二回全リンス陸競大會

後報

既報全リンス聯合青年團第二回陸競大會は去月十八日管下サンジョン植民地において華々しく擧行されたが當日の戰績は左の如くであつた

百米＝1永淵（リ）一二秒五 2田所（ゼ）3森本（ゼ）4新田（リ）5梅田（リ）6宮本（リ）

二百米＝1佐道（ゼ）二六秒 2池内（ド）3高瀬（ド）4永淵（リ）新田（ゼ）6宮本（リ）

四百米＝1田所（ゼ）五八秒二 2宮本（リ）3山田（ド）4吉村（ド）5桑原（ゴ）6圖古（ゴ）

八百米＝1吉村（ド）二分二〇秒、2中井（〃）土居（ゼ）4長谷田（ゼ）5尾花（ゼ）6渡邊（ゴ）

千五百米＝1土井（ゼ）四分四八秒二、2中井（ド）3渡邊（ゴ）4吉村（ド）5上田（リ）9山田（ド）

五千米＝1土居（ゼ）一八分五四秒、2渡邊（ゴ）3甲元（ド）4田中（ゴ）5彌永（ド）6重富（ド）

一万米＝1甲元（ド）四二分四秒九、2尾花（ゼ）3窪田（ゼ）4稻崎（ゴ）5橋本（ゼ）6江藤（ゴ）

四百米リレー、1ドラード 2リンス、3ゴヤンベー

砲丸＝1牟田口（ド）十米七八（新）2田甫弟（リ）十米五六、3武藤（ゼ）十米五一、4南（ゴ）十米三九、5田甫兄（リ）十米三八、6山川（ド）十米二〇

走高跳＝1有森（ド）一米六五 2堀内（ド）一米六〇、3宮口（ゼ）一米六〇、4武藤（ゼ）5應武一米六〇 6本田一米五五

走巾跳＝1森本（ゼ）六米一九（新）2本田（ド）六米一一、3田所（ゼ）六米〇五四、4有森（ド）五米九九 5田畑（ゼ）五米八三、6芦見（ゴ）五米八三

圓盤投＝1豊田（ド）三〇二八、2武藤（ゼ）二九米八八、3牟田口（ド）二九米五七、4田甫（リ）二九米三二、5宮口（ゼ）二八米九八、6川崎（ド）二八米四八

三段跳＝1本田（ド）一二米六四、2芦見（ゴ）一二米〇五、3山川（ド）一一米九〇、4宮口（ゼ）一一米八七、5森本（ゼ）一一米八六、6竹鼻（ゴ）一一米六〇

棒高跳＝1山口（ド）三米二〇、2本田（ゴ）三米一〇 3佐藤（ゴ）三米、4仲曾根（ゴ）二米九〇、5森本（ゴ）二米八〇、6山本（リ）二米八〇

槍投＝1島田（ゼ）五一米五九、2山口（ド）四九米五四、3森本（ゼ）四八米三八、4森（ド）四七米六三 5芦見（ゴ）四五米五二、6石井（ド）四三米七六

千六百リレー＝1ドラード四分八秒四、2ゼッリート、3リンス

對立抗爭の波亂を避けて

『清き一票』の日終る

▽…コチア產業組合總會…△

既報コチア產業組合總會は去る卅一日組合本部倉庫で開かれた、就中理事改選に當つては傳えられるが如き舊新兩派の對立抗爭が、如何なる波瀾影響を齎すか、在伯邦人產組の大御所を以て任ずるコチアだけに、一般のこれに活目するものがあつた

二世君も進出

下元、大平兩氏居すわる

二世を登用すべしの聲に應じて「この屋臺骨を」と案じて起つ組合員等、一千五百の夫々の一票は何人に當選の榮譽を齎らすか、觀測しがたきものがあつたが、結局左の兩派折半とも見られる顔觸れを以て無事終了した

一三九六下元健吉、一三八五フェラース、一三七六井上忠志、一二七〇キンチリアーノ、一二四二ジョゼー・ロッシャ、一二二〇山下信夫、一一六六安田良治、一一三〇井原實、七四六大平清美

衰頽して行くジプシー

約五百年の歴史を持ち大陸から大陸へと渡り歩いていた特異な人種ジプシーは近頃完全に衰頽してしまつたと漂流種族問題の權威者がつい先日の紙上で發表していた、彼等は近頃ラヂオ・ドラマを聞きバート・ランカスター（人氣男優）を愛し毛髪をちゞらかす事を欲しているので本來の「流れ行く民族」の特性が消えたからあの悩ましいジプシーの唄も聞けなくなつたと書いてゐた

聖市で信用一番の野菜種子物
佛、米國直輸入
カタログ申込まれたし
日本文にても可
發芽、品質保證
セノーラの新種も入荷
多量御注文は特價で提供
郵便局よりレンボルソで發送します
Casa Nantes de Sementes Ltda. Rua B. Duprat 313
(Ao lado do M. verdura)
São Paulo

慰安堂
杉山
レコード專門店
聖市グロリア街98
Fone 2-7490

鮮魚の御注文はサントスの上杉へ
メルカード內

難病專門、不治と遇者無料
專門學校出、體驗三十年餘
名灸鍼 及電氣療法 打身くじき
慢性諸病 病毒排除 斷食療法
公認中村療院 ツバン市

生長の家聖典
生命の實相 地の卷
定價七十釺 地方七十一釺 送料共
發賣元 E. Susuki
Pr. 7 de Setembro, 34. 3. and. S/5 S. Paulo

カザメント・レンブランサ
出張撮影
新海寫眞館
ピネイロス
テオドロサンパイオ街（シネブラジル前）二五一九

洗濯業に理想的家を貸します
部屋八室にコヂンニャ二階建、屋賃は格安
R. Tuiuti, 1048 e 1050
Tatuapé

急募
メタルコ・フェラメンテイロ
聖市サント・アンドレ街六三、一階一號
電話 三ー三七五九

謹告

戰時中一般肥料會社は、日本人諸氏に對し冷淡を以て貸出しを中止し堅く門戸を閉ぢまして、取引關係から來る政府との紛爭をさけ、所謂ユダヤ的商人根性を發揮して農家を苦るしめましたが、獨り本社は何者をも恐れず、依然勇敢に活動を續行し、貸出しを行ふて參りました

巨大なる資本と組織によつてたゆみなく前進し、創立四十餘年輝やかしく、斯界最高の王座を獨占していますが、それは合成化合肥料の鼻祖とも云へるカーロス・ファキーナ工業株式會社!!

製造の諸肥料の優れた良心的製品である事を裏書きするものでありまして、同じ一つの作物にも、各地の土壤、氣溫に的確な効果が擧るやうに、五種類以上に完全配合を備へているからであります

多收穫第一!!

實價は千万の雄辯に勝つて、總ての作物に偉効を現はし農村の現地に絶讃を戴いています

本社直屬三大農場に於ては貳拾年に亘る試驗を續行し又は聖州第一の製糖會社タモイア農場に委託試驗を行ふて今日に至つています、かゝる永年の經驗試驗と科學的研究の實績と照り合はせ、經濟的に出來るだけ安く、作物の品質と增收を求めているのであります

稻作、珈琲、棉、バタタ、トマテ等の諸作に絶對の偉力を現はし他社の追從を許しません、本社獨特の完全配合肥の賣行高を見ても當然とうなづけます、本社農業專門部では皆樣の滿足の行く迄農事に關する御質問に應じています

栽培、土壤、肥料、作物病理、其他に亘る回答は迅速に御返事申上げています
返信料四百レース、土壤完全分析に應じます、一週間以內但料金一三〇$〇〇

肥料、土壤、作物、病理に關するパンフレットの無料配布、之は毎月新らしく研究、ニュースを御知らせ致します（郵送料切手一ミル）

營業種目

各種科學肥料、各種完全配合肥、トラットール・モトール類農具、各種農藥品、土壤・肥料分析用具、ラボラトーリオ、ファルマシヤ用各種藥品

以上各種目、直輸入並に本社各工場生產聯邦各省、各州政府、各農事試驗場、病理學研究所、各大學の納入御用命に應じています

取引方法

現金又は最も安易な條件で貸出しに應じています、各地に特約代理店又は取次店があります、附近に御便利のない方は直接左記へ御一報下さい

工場 サンカーロス及サンパウロ

カーロス・ファキーナ 工業株式會社
ロメオ・ファキーナ 化學工業會社

農業專門部
內外人總代理 鹽月 脩
聖市アベニーダ・ランゼル・ペスタナ二八番五階五〇九
電話三＝三五一八 又は 三＝四〇八〇（本社）

御注意＝御相談、取引、質問等一切日本文で

Osamu Shiotsuki
Av. Rangel Pestana, 28 - 5.º and. s/ 509 - S. Paulo

NOTICIAS DO BRASIL

Diretor-Interino e Proprietario: SEISAKU KUROISHI

Fundado em 1917 — Redação, Administração e Oficina: Rua Caramurú, 63 — Telefone, 2-2837 — Caixa Postal, 3148 — São Paulo — N.° 2.752

ANO XXXI — SÃO PAULO, 6 DE AGOSTO DE 1948 — Circula às Segundas, Quartas e Sextas

As relações amistosas entre o Brasil e a Espanha

TRÔCA DE TELEGRAMAS ENTRE O PRESIDENTE DUTRA E O GENERAL FRANCO

RIO, 31 (Asapress) — O presidente da República, enviou ao general Frando, chefe do Estado espanhol, o seguinte telegrama por ocasião da passagem da data nacional daquele país:

"Nesta data em que a grande nação amiga celebra sua festa nacional rogo a v. exc., aceitar sinceros votos que em nome do povo brasileiro e em meu proprio formulo pela crescente prosperidade do povo espanhol e pela felicidade pessoal de v. exc. — (a.) Eurico Gaspar Dutra".

Em resposta, o presidente da República, recebeu o telegrama:

"Agradeço à v. exc. as sinceras felicitações enviadas por ocasião da passagem da data nacional da Espanha formulando os meus melhores votos pela felicidade pessoal e pela prosperidade da nação brasileira. — (a.) Francisco Franco, chefe do Estado espanhol".

Dois canhões seculares encontrados no Ceará

Rio, 29 — Telegrama de Fortaleza para "O Globo" informa que uma turma de trabalhadores que procede as excavações na práia de Iracema, encontrou dois velhos canhões pertencentes ao Forte de São Sebastião, montados há três séculos por Martin Soares Moreno. As referidas peças serão transportados para o Museu Histórico do Ceará.

Aumento da produção industrial

Rio, 2 (Asapress) — Segundo se informa, a Confederação Nacional das Industrias apresentará um extenso plano economico baseado no último trabalho do falecido senador Roberto Simonsen, visando aumentar a produtividade da industria nacional e melhorar as condições do abastecimento interno.

Fitas premiadas no festival de Marienbad

Praga, 2 (Reuters) — A fita polonesa "Oswiecim" alcançou o primeiro Premio Internacional no Festival Cinematografico de Marienbad, hoje encerrado.

O Premio da Paz coube á fita sovietica "O Problema da Russia". O primeiro premio para produtores coube a William Wyler, que dirigiu a fita norte-americana. "Os melhores anos de nossa vida". Em março de 1947, Wyler foi premiado em Hollywood com um "Oscar", por seu trabalho nessa mesma fita, alcançando tambem um premio no Festival Internacional de Bruxelas.

Durante os 15 dias do festival de Marienbad, foram apresentadas 84 fitas, das quais 20 de longa metragem.

As nações representadas foram; Grã-Bretanha, Argentina, Bulgaria, Checoslovaquia, Dinamarca, França, Holanda, Estados Unidos, Italia, Hungria, Mexico, Polonia, Rumania e União Sovietica.

TOPICO DE HOJE

1.200 anos antes de cristo, na China

Na província de Honan, na China setentrional, recentes escavações arqueológicas puseram à luz uma notavel quantidade de objetos de bronze pertencentes a uma época remota, talvez datados de 1.200 anos antes de Cristo.

As descobertas se devem me grande parte ao bispo de Honan, dr. W. C. White e vários de seus colaboradores. As escavações foram feitas em uma zona na qual está situada o túmulo real de An-yang, junto à cidade de Tung Shih Ho Ts'un. Trata-se de um tripode de bronze muito bem manufaturado e de vasos de várias formas com escritas que tornarão possivel estabelecer com precisão a data de sua confecção. Os achados demonstram que já no 12.° século antes de Cristo, a arte do bronze era flerescente na China produzindo objetos de absoluta nobreza.

Um filme em dez dias

Londres — (B. N. S.) — Sydney Box, produtor de "Setimo Véu" e outros filmes de grandes sucessos, resolveu, como experiencia, produzir um filme de grande metragem apenas em dez dias, de maneira a reduzir para 20.000 esterlinos as despesas que são, em media, de 100.000 esterlinos, numa filmagem normal de 50 dias. O filme escolhido para a experiencia foi "Flowers of the Living".

Diamante de 25 quilates encontrado num garimpo de Minas

Rio, 2 (Asapress) — Notícias vindas de Estrela do Sul, no Triangulo Mineiro, informam que foi encontrado no garimpo Virada do Lucio um Diamante de 25 quilates, avaliado em 500.000 cruzeiros. O garimpo é de propriedade de Luiz Galante.

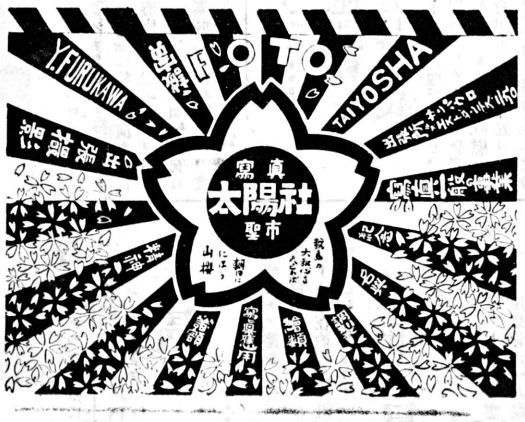
A cidade de Estrela do Sul movimenta-se dia a dia com a chegada de garimpeiros do Estado e tambem de Goiaz. Mais de 500 garimpeiros já se encontram em Viradas do Lucio-

CASA IRIS
Rua General Carneiro, 150
SÃO PAULO

△大賣出し
工場より直接消費者へ！
紳士、婦人、子供向靴各種
其の他帽子類
格安にて皆様に提供して居ります。
カーザ・イリス
聖市ゼエネラル・カルネイロ街一五〇
電話 二一〇六四五

URBANIA CAPITALIZAÇÃO S. A.
Praça da Republica, 64 - 4.° andar
SÃO PAULO

急募
株式會社ウルバニア
カピタリザソン
貯蓄證券ノ勸誘員及取次
人を好條件にて募集中
希望者は至急左記宛申込ありたし
手數料及手當支給す、但し信用ある活動家に限る
面會時間 午前自十時至十一時 午後自二時至五時
聖市
プラッサ・レプブリカ六四番地四階
株式會社ウルバニア貯蓄銀行
日本人部



謹告

謹啓 各位益々御淸榮奉大賀候陳者弊社是れまでレヂストロ方面の讀者勸誘並に集金事務を吉田耕三氏に委せ居候ところ今回同氏一身上の都合にて代理人辭任せられ候に就ては其後任に小山義間氏を据へ御地一帶に於ける時報購讀者勸誘廣告及び印刷注文取り並に集金事務一切の社務を執らす事に相定め候間從前にも增し御引立賜り度奉願上候

一九四八年七月二十一日

伯剌西爾時報社

レヂストロ一帶在住
同胞諸賢各位

日本訪問船

御通知

戰後第一回母國訪問船が愈々本格的に十月末日サントス港を出帆する事になりました。
懷しい母國を訪れ親戚知已を見舞はれ、或は日伯貿易發展の爲視察される絶好の機會かと存ぜられます。
弊社はこの計畫を致しました三社の總代理店として一切の御世話をする事になりましたから何なりと御問合せ下さい。
奥地在住の方は最寄の地方代理店にて詳細の説明並申込を御受付申上ますから御利用願上ます。
御船席に定員がありますから一刻も早く好機を逸せぬ樣御申込願上ます。

ロイド・ブラウレイラ社
ブラウルツール社
ゴンドランド株式會社
三社總代理店
コンチオセアーノ事務所
北川 貞
藤倉 二郎
REPRESENTAÇÕES CONTIOCEANO LTDA.
Rua Senador Feijó, 131-9.° and.-s/92
Fono: 3-1752 - C. P. 1224
End. Tel. "CONTIOCEANO" - São Paulo

細目

一、船　名＝ロイド・ブラウイロ社 (LLOYD BRASILEIRO) サンタレン號 (SANTAREM) 八、一四〇〇噸 （大阪商船サントス丸、ラプラタ丸級）
一、出帆及到着日＝十月末日サントス港出帆、十二月中旬橫濱入港予定 ケープタウン、ダーバン、ロレンソ・マルケス、コロンボ、シンガポール經由
一、日本滯在期間＝壹ケ月以上
一、歸　航＝サンタレン號にて往航同樣經路
一、申込期日＝八月二十五日
一、定　員＝八百十二名、一等七十二名、三等七百四十名
一、船　賃

等級		往復	片道
壹等	船室に依り	五〇、四〇〇（クルゼイロスより） 七二、〇〇〇まで	二八、〇〇〇（クルゼイロスより） 四〇、〇〇〇まで
參等A級	寢臺上部	三六、〇〇〇	二〇、〇〇〇
同	下部	四五、〇〇〇	二五、〇〇〇
參等B級	寢臺上部	二三、四〇〇	一三、〇〇〇
同	下部	二七、〇〇〇	一五、〇〇〇

但小兒二才迄無料、十才迄は
一等 一〇、〇〇〇クルゼイロス 割引（片道）
三等 五、〇〇〇 割引（片道）

一、申込方法

1、伯國政府發行外國人鑑識手帳第十九號持參の事。但第二十號所持の方は第十九號取得の手續上以前御出聖下さる事。尚一九三四年六月以降の移民法に依る入國者は農業證明書 (Atestado de lavoura) を要す
2、所得稅領收證 (Recibo de Imposto sobre renda) 持參の事。但最寄 稅務所 にて所得稅支拂の證明書又は被該當者なる證明書 (Certidão negativa do imposto sobre renda) 取得の事。
3、日本國政府發行旅券所持ノ方は持參の事。
4、申込の際船賃の三割を保證金として納入、殘額は乘船券引換に支拂の事。
但右保證金はブラヂレイロ・デ・デスコントス銀行 (Banco Brasileiro de Descontos S/A) の特別口座 (c/c Viagem ao Japão - s/s "SANREM"-1948) に預金され、乘船券引換に船會社に支拂はれ萬一特別な事情に依り出航不能の場合は即時拂戻しされる。此の預金は銀行が全責任を持つ（最寄の同行支店長に御問合せ下さい）

一、備　考

1、船賃殘額支拂の際次の諸費加算の事。
A 二% 但賦課稅、B 五% 但手續諸稅、廣告料、地方代理店諸費充當。
2、手荷物は一人 付身廻品百キロまで。
3、船中の食事に日本食用意あり。
4、伯國生れ子女の呼寄も出來ます。

不取敢ノロエステ、パウリスタ線代理店左記の通り決定致しましたから御利用願上ます

代理店

●ノロエステ線
LINHA NOROESTE

カフエランヂア	高橋佐武郎	Saburo Takahashi a/c Fujisawa & Cia. Ltda. C. Posal, 140 - Cafelândia
リンス	菅山輝吉	Terukiti Sugayama C. Postal, 64 - Lins
同	間山荒太	Utiyama Arata a/c Casa Phenix de K. Kashiwagi C. Postal, 326 - Lins
グワインベー	三田商會	Sanda Magoji & Cia. C. Postal, 3 - Guaimbé
プロミッソン	土屋雄四郎	Yushiro Tuchiya C. Postal, 21 - Promissão
ペンナポリス	久保田商店	Kubota Fukuiti & Irmão C. Postal, 101 - Pennapolis
ビリグイ	中田勝男	Katuo Nakata C. Postal, 263 - Birigui
アラサツバ	高橋書店	Livraria dos Amigos C. Postal, 119 - Araçatuba
グワララペス	關敬吉	Keikiti Kozeki a/c Matsui Sugayama C. Postal, 188 - Guararapes
ミランドポリ	長尾茂	Shigueru Nagao C. Postal, 50 - Mirandópolis

●パウリスタ線
LINHA PAULISTA

ガルサ	西川商店	Casa Ono de Nishikawa & Ono C. Postal, 319 - Garça
マリリア	同	Casa Ono de Nishikawa & Ono C. Postal, 440 - Marília
ツパン	同	Casa Ono de Nishikawa & Ono C. Postal, 374 - Tupã
ポンペイア	菅山輝吉	Terukiti Sugayama C. Postal, 36 - Pompeia
ルセーリア	米倉靜夫	Sizuo Yonekura C. Postal, 392 - Lucélia
アダマンチーナ	同	Sizuo Yonekura C. Postal, 240 - Adamantina

追加分は追而發表